

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL MIERCOLES 8 DE ABRIL DE 1812.

*San Alberto Magno.* = Las Q. H. están en la Iglesia de PP. Servitas, se reserva à las seis de la tarde.

## NOUVELLES ETRANGERES.

### BAVIERE.

*Ulm le 29 Février.* = On écrit de Trieste, que malgré l'hiver, le commerce et la navigation n'y sont pas interrompus, ils ont même beaucoup d'activité. Pendant le mois de décembre, on a compté plus de deux cents bâtimens qui sont entrés dans le port de Trieste, venant des royaumes d'Italie et de Naples, de l'île de Corfou, de la Dalmatie. Leurs cargaisons consistaient principalement en productions territoriales du midi et de Echelles du Levant, qui s'expédient ensuite pour les côtes orientales et septentrionales de l'Europe, principalement pour les provinces de la monarchie autrichienne, la Prusse, le duché de Varsovie et même la Russie. [ *Moniteur.* ]

### EMPIRE FRANÇAIS.

*Rome 2 mars.*

La commission chargée de l'exécution du décret impérial du 17 juillet, concernant les embellissemens et les fouilles de la ville de Rome, fait poursuivre les travaux avec la plus grande activité. Les vues bienfaisantes de S. M. tendant à relever les beautés de Rome, contribuent aussi à détruire l'oisiveté et secourir l'indigence.

La place du Peuple sera sous peu débarrassée du couvent et des maisons qui gênaient cette belle entrée de la ville. Une promenade publique y sera établie sous la denomination du jardin du *Grand César*. Elle commencera du chantier de Ripetta, et suivra les murs de la ville sur la rive gauche du Tibre au Mont Pinicio et la villa Médicis, et terminera dans l'allée de la Trinité des Monts.

Le Forum romain devient chaque jour plus digne d'embellir le jardin du Capitole qui comprendra le Colisée, le Mont Palatin, le cirque Maxime les temples de Vesta et de la Fortune Virale, et l'arc de Janus.

On a entièrement découvert le temple de la Concorde, situé au bas du Capitole, qui doit avoir servi de curie au Sénat, qui se fit reconstruire après un incendie, ainsi qu'il paraît d'après l'inscription qui existe sur l'architrave de la

## NOTICIAS ESTRANGERAS.

### BABIERA.

*Ulm 29 de febrero.* = Escriben de Trieste, que à pesar del invierno, el comercio, y la navegacion no han sido interrumpidos. Durante el mes de diciembre entraron en el puerto de Trieste más de 200 barcos procedentes de los reynos de Italia y Napoles, de la isla de Corfú, y de la Dalmacia. Sus cargamentos consisten principalmente en producciones territoriales del medio dia, y las escalas de levante; las que se expiden inmediatamente para los puntos orientales, y septentrionales de Europa, particularmente para las provincias de la monarquía austriaca, la Prusia, el ducado de Varsovia, y hasta la Rusia. [ *Moniteur.* ]

### IMPERIO FRANCES.

*Roma 2 de marzo.*

La Comisión encargada de la execucion del decreto imperial de 17 de julio, relativo à los embellecimientos, de la ciudad de Roma hace proseguir los trabajos con la mayor actividad. Las benéficas miras de S. M. dirigidas à realzar las bellezas de Roma contribuyen tambien à destruir el ocio, y socorrer la indigencia.

La plaza del Pueblo dentro de poco quedará sin el convento y casas que deducian esa hermosa entrada de la ciudad. Pondráse allí un paseo público bajo la denominacion de jardín del *Gran César*. Empezará desde el astillero de Ripetta, seguirá por la muralla de la ciudad, à la izquierda del Tiber, monte Pinicio, villa de Medicis, y terminará en el camino de la Trinidad de los montes.

Cada dia va haciéndose mas digno al foro romano de embellecer el jardin del Capitolio el qual comprenderá el coliseo, el monte Palatino, el cerco Maximo, los templos de Vesta, de la Fortuna viril, y el arco de Jano.

Se ha descubierto del todo el templo de de la Concordia, situado al pie del Capitolio el qual debe de haber servido de curia para el senado que lo hizo reconstruir despues de un incendio, como parece por inscripcion que existe en el architravo de la fachada.

Le reste précieux du temple de Jupiter Tonant, bâti par Auguste en accomplissement d'un vœu qu'il fit du tems de la guerre Cantabrique, pour avoir échappé à un coup de foudre, paraît maintenant dans toute sa grandeur, et est dégagé des terres qui en dérobaient la vue. On a admiré l'habileté et l'adresse des architectes, dans les ouvrages qu'ils ont exécutés pour donner l'à plomb aux trois colonnes restées de ce temple, la construction d'un nouvel entablement, le déplacement et remplacement de l'architrave sur ces colonnes. (Moniteur.)

## CATALOGNE.

Barcelone le 28 avril. Nous insérâmes dans le journal d'hier un article, dont la date est un peu ancienne, mais qui pourra instruire le public sur ce qui se passa de plus intéressant à l'expédition de Valence. Nous y avons vu la position du général Blake, qui (comme nous l'avions prédit) fut fait prisonnier, ou parce qu'il y fut obligé, ou parce qu'il avait ouvert les yeux, obtenant des conditions avantageuses pour la garnison de Valence, utiles et honorables pour le public et pour le nom espagnol. Nous verrons dans le journal de demain la manière dont s'est conduit le conseil de Régence. Nous copierons un article officiel extrait de la gazette, sur lequel nous ferons quelques observations nécessaires.

Pour le moment nous croyons à propos de rapporter la lettre du Maréchal Suchet au général Blake, ainsi que la réponse de ce général, que le Conseil de Régence, dont il était lui-même président, avait envoyé à Valence. Tout cela fera connaître à fond la situation des insurgés, et la faiblesse de tous leurs extravagans procédés.

## ARMÉE INTERIEURE D'ARRAGON.

Copie de la lettre de S. Exc. le maréchal comte Suchet, à Adm. le général en chef Blake, à Valence.

Au camp devant Valence, le 6 janvier 1812.

Monsieur le général,

Les lois de la guerre assignent un terme au malheur des peuples; ce terme est arrivé; aujourd'hui l'armée impériale est à dix toises des murs de votre place, dans quelques heures plusieurs brèches peuvent être ouvertes, et dès lors un assaut général doit précipiter dans Valence des colonnes françaises.

Si vous attendez ce terrible moment, il ne sera plus en mon pouvoir d'arrêter la fureur des soldats, et vous seul répondrez devant Dieu et devant les hommes des maux qui accablent Valence.

El pr. cioso resto del templo de Jupiter Tonante, edificado por Augusto en cumplimiento de un voto que hizo en tiempo de la guerra Cantabrica, por haberse librado de un rayo, parece ya en toda su grandez; y se le ha quitado la tierra que lo ocultaba. Admirase la habilidad y destreza de los arquitectos, en las obras que han executado para nivelar las tres columnas que han quedado de ese templo, construcción de un entablado nuevo, y mudar el architrabo sobre esas columnas.

(Monitor.)

## CATALUÑA

Barcelona 8 de abril. — En el diario de ayer insertamos un artículo, que aunque de fecha algo atrasada lo hemos creído oportuno, para enterar el público de lo mas interesante de la expedición de Valencia. Con ello hemos visto la posición en que la suerte de las armas había puesto al general Blake, quien (como teníamos ya pronosticado) ó forzado, ó desengañado se dejó hacer prisionero, acordando unos pactos ventajosos para la guarnición de Valencia; útiles y honrosos para su población y decorosos para el nombre español. En el diario de mañana veremos el modo con que ha procedido el consejo de Regencia: copiaremos un artículo insertado de oficio en su gaceta, y lo acompañaremos con su correspondientes observaciones.

Ahora creemos útil insertar la carta del Sr. Mariscal Suchet, al general Blake, y la respuesta de este general, quien había sido enviado á Valencia por el Consejo de regencia del qual él mismo era presidente. Todo cooperará para que el que el público conozca á fondo la situación de los insurgentes, y la debilidad de todos sus delirantes procedimientos.

## EJERCITO DE ARAGON.

Copia de la carta de S. E. el Mariscal conde Suchet al Sr. general Blake en Valencia.

Campo delante de Valencia á 6 enero 1812.

Señor general;

Las leyes de la guerra señalan un término á las desgracias de los pueblos; ese término ha llegado; en el día de hoy el ejército imperial se halla á diez tocas de los cuerpos de vuestra plaza; dentro de algunas horas pueden estar abiertas varias brechas; y desde entonces un asalto general debe precipitar en Valencia las columnas francesas.

Si V. E. aguarda ese terrible momento, no estará ya en mi poder el contener el furor de los soldados; y V. E. solo responderá ante Dios y los hombres de los males que agobian Valencia.

Le desir d'épargner la ruine totale d'une grande ville, me détermine à vous offrir une capitulation honorable; je m'engage à conserver aux officiers leurs équipages, à faire respecter la propriété des habitants; je n'ai pas besoin de dire que la religion que nous professons sera révérencée.

J'attends votre réponse dans deux heures, et vous salue avec une très-haute considération.

Pour copie conforme,

*Le maréchal d'Empire,*

*Signé* SUCHET.

*Réponse de M<sup>r</sup>. le général en chef Blake à S. Exc. le maréchal comte Suchet.*

Valence, le 6 janvier 1812.

Monsieur le général,

J'ai reçu cet après-midi la lettre de V. Exc. Peut être hier avant midi j'aurais consenti à changer la position de cette armée, en évacuant cette ville, pour éviter à ses habitants les inconvénients et les malheurs d'un bombardement; mais les premières vingt-quatre heures que V. Exc. a employées à l'incendier, m'ont fait connaître combien je peux compter sur la constance de ce peuple, et sa résignation à tous les sacrifices qui seront nécessaires pour que l'armée soutienne l'honneur du nom espagnol. Que V. Exc. continue donc ses opérations, et quant à la responsabilité devant Dieu et les hommes des malheurs qu'occasionne la défense d'une place, et tous ceux que la guerre entraîne, elle ne retombera jamais sur moi.

*Signé* JOACHIM BLAKE.

Pour copie conforme,

*Le maréchal d'Empire,*

*Signé*, SUCHET.

ARMÉE D'ARAGON.

ARTILLERIE.

*Etat des bouches à feu prises dans les lignes de Valence, le 5 janvier 1812.*

Bouches à feu.	En fer.	de 16—14 dont 12 enclouées.	
		de 12—10	23
		de 8—9	6
		de 6—13	8
		de 4—12	8
	bronze.	de 4—4	

Total. . . . . 81

Au quartier-général à Benimamet, le 6 janvier 1812.

*Le général de division, commandant en chef l'artillerie de l'armée,*

*Signé* VALER.

El deseo de evitar la ruina total de una ciudad grande, me determina à ofrecer una capitulación honrosa; me empeño en conservar à los oficiales sus equipages, y hacer respetar las propiedades de los habitantes; no necesito decir que la religion que profesamos será reverenciada.

Aguardo la respuesta de V. E. dentro dos horas, y lo saludo con mucha atención.

Es copia fiel,

*El Mariscal del Imperio,*

*Firmado*, SUCHET.

*Respuesta del Sr. general en jefe Blake à S. E. el Mariscal Suchet.*

Valencia, el 6 de enero de 1812.

Sr. General,

Recibí este medio día la carta de V. E. Tal vez ayer á las de medio día hubiera yo consentido en mudar la posición de mi ejército, evacuando esta ciudad, para ahorrar á sus habitantes los inconvenientes y desgracias de un bombardeo; pero las primeras 24 horas que V. E. ha empleado en incendiarla me han hecho conocer quanto puedo contar con la constancia de este pueblo, y su resignación para todos los sacrificios que sean necesarios à fin de que el ejército sostenga el honor del nombre español. Continúe pues V. E. en sus operaciones, y en quanto à la responsabilidad ante Dios y los hombres por las desgracias que ocasiona la defensa de una plaza y de quantos acarrea la guerra, jamás recaerá sobre mi.

*Firmado*, JOACHIM BLAKE.

Por copia conforme,

*El Mariscal del Imperio,*

*Firmado*, SUCHET.

EXERCITO DE ARAGON.

ARTILLERÍA.

*Estado de las bocas de fuego tomadas en las líneas de Valencia el día 5 de enero de 1812.*

Bocas de fuego.	En hier.	de 16—14 hay 12 enclavadas	
		de 12—10	23
		de 8—9	6
		de 6—13	8
		de 4—12	8
	bronze.	de 4—4	

Total. . . . . 81

Quartel general de Benimamet, el 6 de enero de 1812.

*El general de división, comandante en jefe la artillería del ejército,*

*Firmado* VALER.

Ordre du jour du 7 avril 1812.

Les honneurs militaires seront rendus à Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des départements du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre, conformément aux dispositions prescrites par les articles 10, 11, 12, et 14 du titre 9 du décret impérial sur les préséances du 14 messidor an 12.

Les honneurs militaires seront rendus à Mr. le Préfet du département du Mont-Serrat, ainsi qu'il est déterminé par les articles 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 et 14 du titre 17 du même décret impérial.

L'adjudant Commandant chef d'Etat-Major  
du gouvernement de Barcelone,

Signé ORDONNEAU.

Orden del día 7 de abril de 1812.

Se harán los honores militares al Señor con-  
sejero de Estado, Intendente de los departa-  
mentos de Monserrate y de las Bocas del Ebro,  
conforme à las disposiciones prescritas en los  
artículos 10, 11, 12 y 14 del título 9 del  
decreto imperial, sobre las precedencias del 14  
mesidor, año 12.

Igualmente los honores militares serán hechos  
al Prefecto del departamento de Monserrate,  
según qu'han determinado en los artículos 5,  
6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 y 14 del título  
17 de dicho decreto imperial.

El ayudante comandante jefe del estado ma-  
yor del Gobierno de Barcelona,

Firmado ORDONNEAU.

EXTRAIT des prix courans des marchandises sur la place de Barcelone, du 30 mars au 4 avril 1812.

	Pièces.	
Amandes d'Espérance.....	80 8½ le quintal.	
Idem du pays.....		
Idem de Majorque.....	58 61	
Am.....	48 50	
Alun d'Aragon.....	26 27	
Bois de Sainte-Marthe.....	38 40	
Idem de Campêche.....	30 32	
Idem de Guayac.....		
Ble du pays.....	85 90 la quartère.	
Idem Melange ou Méteil.....	70 75	
Idem d'Alexandrie.....	65 68	
	Pices de 28½	
Coton de Fernambuco.....	66 72 le quintal.	
Idem second.....		
Idem de Guayana.....	60 62	
Idem de Motril.....	54 56	
Idem de Valence.....	43 45	
Idem de Caracas.....	42 43	
Idem de Smyrne.....	39 40	
	Pices.	
Cannelle de Hollande.....	13 13½ la livre.	
Idem de la Chine.....	31 4	
Cocheville argente.....	24 25	
Idem brune.....	24 25	
Clois de Girofle.....	8 9	
Cacao de Caracas.....	13 13½ Sout.	
Idem de Cayenne.....	10½	
Idem de Maragnon.....	9½ 10	
Café des Amér. à la doune 628.	10 12	
	Pices.	
Cuirs en poil de Buenos-Ayres.	64 67 le quintal.	

Cacoubes.....	16 18	
Eau-de-vie preuve de Hollande.....		le barrillon.
Fromage.....	88 94 le quintal.	
Fèves du pays.....	50 52 la quartère.	
Petites fèves du pays.....	53 56	
Idem d'Alexandrie.....	46 50	
Farine de Philadelphie.....	170 175 le barril.	
Huile à manger.....	6½ 6½	
Idem à brûler.....		
Haricots blancs.....	60 64 la quart.	
Indigo Caracas, fleur.....	10 10½ la livre.	
Idem de Guayana fleur.....		
Mais du pays.....	44 46 la quart.	
Idem de Valence.....	44 46	
Onge du pays.....	38 40	
	Sout.	
Poivre de Hollande.....	9½ 10 la livre.	
Idem de Tabasco.....	6 7	
	Pices.	
Riz de Lombardie.....	62 64 le quintal.	
Idem de Valence 1re qualité.....	60 62	
Idem de Cullera.....	52 56	
Sel.....	20	
Sucre de la Havane assorti de 3 caisses blanches, et 2 brunes.	116 118	
	Sout.	
Salsepareille.....	7 8 la livre.	
Safran.....	37 38	
	Pices.	
Viande salée de porc.....	120 125 le quintal.	
Vin de France, Roussillon.....		le barrillon.

En la oficina de este Periódico darán razon de una persona que busca una Nodriz que sea de los pueblos vecinos ó de esta ciudad.

— On continuera aujourd'hui depuis onze heures du matin jusqu'à une heure de l'après-midi l'en-  
chèbre des marchandises provenant de la prise la  
Santa Andrea, annoncée dans les journaux  
précédens. On vendra jeudi 9 la polacre, avec  
ses agès, apparaux, menages et dépendances,  
conformément à l'inventaire déposé en chancel-  
lerie au consulat de France.

— Se continuará hoy, desde las 11 de la  
mañana hasta la una de la tarde, la venta de  
las mercaderías procedentes de la Santa Andrea,  
anunciada en los diarios anteriores. Se ven-  
derá el jueves 9 la Polacre, con sus aparejos y  
dependencias, conforme al inventario deposi-  
tado en la chancillería del consulado de Francia.

#### TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la comedia intitulada *Afan-  
danzas de la fortuna y firmezas del Amor*, 1.ª representación, tonadilla y saynete nuevo.